

DAFTAR RUJUKAN

- Abdullatief, M. J. H. (2020). Omission as a Problem and a Solution in Literary Translation: A Study of Hemingway's Hills Like White Elephants and Joyce's The Sisters and Their Arabic Translations. *Journal of Languages and Translation (JLT)*, 7(1), 16–41. <https://jltmin.journals.ekb.eg/><https://jltmin.journals.ekb.eg/>
- Akbari, M. (2013). The Role of Culture in Translation. *Journal of Academic and Applied Studies (Special Issue on Applied Linguistics)*, 3(8), 13–21. www.academians.org
- Alazzahrowani, A., & Lutvita, A. (2013). Penggunaan Bikago 「美化語」 dalam Drama. *HIKARI: E-Journal Pengajaran Bahasa Jepang Universitas Negeri Surabaya*, 1(2).
- Alharbi, J. R., & Alhalabi, W. S. (2020). Hybrid Approach for Sentiment Analysis of Twitter Posts Using a Dictionary-based Approach and Fuzzy Logic Methods. *International Journal on Semantic Web and Information Systems*, 16(1), 116–145. <https://doi.org/10.4018/IJSWIS.2020010106>
- Al-Maziidi, A. K. M., & Hariri, T. (2022). Strategi Penerjemahan Kata-kata Budaya pada Novel Kimi No Na wa Bahasa Jepang ke dalam Bahasa Indonesia. *JPBJ*, 8(1).
- Altuwairesh, N. (2022). Successful Translation Students' Use of Dictionaries. *International Journal of English Linguistics*, 12(2), 25. <https://doi.org/10.5539/ijel.v12n2p25>
- Amri, M. (2019). *Ojigi: The Ethics of Japanese Community's Nonverbal Language*.
- Arianto, A. (2018). Penerjemahan Onomatope dan Mimesis dari Bahasa Jepang ke dalam Bahasa Indonesia. *Jurnal Bahasa Asing*, 14(14).
- Arianto, A., & Fadly, A. (2020). Ideologi Penerjemahan Kata Budaya dari Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Jepang. *Jurnal Taiyou*, 1(2), 46–61.
- Asrini, D. P., & Diner, L. (2020). Perilaku Aisatsu Masyarakat Jepang (Studi Kasus di Kalangan Mahasiswa Jepang). *Chi'e: Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang*, 8(1).
- Baker, M. (2018). *In Other Words: A Coursebook on Translation* (Third). Routledge.
- Bassnett, S. (2002). *Translation Studies* (3rd ed.). Routledge.

- Bedeker, L., & Feinauer, I. (2006). The translator as cultural mediator. *Southern African Linguistics and Applied Language Studies*, 24(2), 133–141. <https://doi.org/10.2989/16073610609486412>
- Blažyte, D., & Liubiniene, V. (2016). Culture-specific items (CSI) and their translation strategies in Martin Lindstrom's Brand Sense. *Studies About Languages*, 29, 42–57. <https://doi.org/10.5755/j01.sal.0.29.15129>
- Brooks, G., Ellis, T., & Lewis, C. (2008). Pachinko: A Japanese Addiction? *International Gambling Studies*, 8(2), 193–205. <https://doi.org/10.1080/14459790802168958>
- Catford, J. C. (1978). *A Linguistic Theory of Translation* (5th ed.). Oxford University Press.
- Ceramella, N. (2008). Linking theory with practice: The way to quality translation. In A. Nikčević-Batričević, & M. Knežević (Eds.). In *Culturebound translation and language in the global era* (pp. 3–32). Cambridge Scholars Publishing.
- Christy, I. Y. (2017a). Objek-objek dalam Ritual Penangkal Hujan. *Sabda*, 12(1). <http://www.antaranews.com>
- Christy, I. Y. (2017b). OBJEK-OBJEK DALAM RITUAL PENANGKAL HUJAN. *Sabda*, 12(1). <http://www.antaranews.com>
- Conway, K. (2010). News translation and Cultural Resistance. *Journal of International and Intercultural Communication*, 3(3), 187–205. <https://doi.org/10.1080/17513057.2010.487219>
- Croitoru, E. (2008). Translation as Cultural Negotiation. *Romanian Journal of English Studies* 1584-3734, 5, 94–101. <https://www.researchgate.net/publication/261201913>
- Cronin, M. (2006). *Translation and Identity*. Routledge.
- Dadi, N. W., Luhur Wedayanti, N. P., & Budiana, I. M. (2018). Strategi Penerjemahan dan Pergeseran Makna Istilah Budaya Sosial dalam Terjemahan Komik Garudayana Saga Volume 1-4 Karya Is Yuniarto. *Humanis*, 986. <https://doi.org/10.24843/jh.2018.v22.i04.p21>
- Darmayanti, P. D. (2020). Amplification and Transposition in English Commands and Its Translations into Indonesian with Reference to the Novel Entitled Harry Potter and The Order of Phoenix. *RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa*, 6(1), 42–49. <https://doi.org/10.22225/jr.6.1.1341.42-49>

- Delabastita, D. (2011). Continentalism and the invention of traditions in translation studies. *Translation and Interpreting Studies*, 6(2), 142–156. <https://doi.org/10.1075/tis.6.2.02del>
- Dewandono, W. A. (2020). LEKSIKOLOGI DAN LEKSIKOGRAFI DALAM PEMBUATAN DAN PEMAKNAAN KAMUS. *Jurnal Ilmiah Bahasa Sastra Dan Pembelajarannya*, 7(1).
- Dirgeyasa, I. W. (2015). Berbeda Dunia, Berbeda Budaya dan Beragam Bahasa. *Universitas Negeri Medan*, 26(2).
- Djohan, R. S., & Lestari, N. D. (2021). Addition and Deletion of Information in the Translation of Negeri 5 Menara by A. Fuadi. *ICOLLITE*.
- DJボリス. (n.d.). Retrieved December 11, 2022, from https://memorva.jp/school/words/dj_police.php
- DJボリスとは [単語記事] - ニコニコ大百科. (n.d.). Retrieved December 11, 2022, from <https://dic.nicovideo.jp>
- Dorais, L. J. (1988). Intoit Identity in Canada. *Folk*, 30, 23–31.
- Eco, U. (2003). *Mouse or Rat?* www.orionbooks.co.uk
- Erwindo, C. W. (2018). Efektifitas Diplomasi Budaya Dalam Penyebaran Anime Dan Manga Sebagai Nation Branding Jepang. In *Jurnal Analisis Hubungan Internasional* (Vol. 7, Issue 2).
- Fadilah, F. A., & Yulia, N. (2019). Analisis Bahasa Hormat (Keigo) pada Surat Formal dalam Buku Shakaijinyoo No Nihongo Karya Nalti Novianti. *Omiyage*, 2(1), 37–43. <http://omiyage.ppj.unp.ac.id/index.php/omiyage/index>
- Farid, R. N. (2019). WORD LEVEL TRANSLATION OF USER MANUAL FOR SAMSUNG GALAXY. *Tefla Journal*, 1(2), 2654–5152. <https://journal.umbjm.ac.id/index.php/TEFLA>
- Federmann, C., Elachqar, O., & Quirk, C. (2019). Multilingual Whispers: Generating Paraphrases with Translation. *Proceedings of the 5th Workshop on Noisy User-Generated Text (W-NUT 2019)*, 17–26. <https://aka.ms/MultilingualWhispers>.
- Fitriani, L., Sutedi, D., & Haristiani, N. (2021). Pergeseran Kategori Penerjemahan Novel Yukiguni Karya Kawabata Yasunari. *Jurnal Kajian Sastra, Budaya, Pendidikan Dan Bahasa Jepang*, 3(2), 2355–2889. <https://doi.org/10.18510/jt.2021.xxx>
- Fuadi, C. (2016). Foreignization and Domestication Strategies in Cultural Term Translation of Tourism Brochures. *Cultural Term Translation of Tourism*

- Brochures. Journal on English as a Foreign Language*, 6(2), 171–188.
<http://e-journal.iain-palangkaraya.ac.id/index.php/jefl>
- Goo国語辞書*. (n.d.). Retrieved December 11, 2022, from
<https://dictionary.goo.ne.jp>
- Haes, P. E., & Pratiwi, N. I. (2019). Pagelaran Budaya Jepang Cosplayer Dalam Perspektif Dramaturgi. *Journal of Education, Humaniora and Social Sciences (JEHSS)*, 2(2), 245–253. <https://doi.org/10.34007/jehss.v2i2.90>
- Haroon, H. (2019). The use of footnotes in the Malay translation of A Thousand Splendid Suns. *Translation and Interpreting*, 11(1), 130–146.
<https://doi.org/10.12807/ti.111201.2019.a08>
- Hatim, B., & Mason, I. (1990). *Discourse and the Translator*. : Longman.
- Hatim, B., & Mason, I. (1997). *The Translator as Communicator*. Routledge.
- Herianto, Nababan, M., & Santosa, R. (2018). Translation Techniques And Their Impact On The Readability Of Translated Bible Stories For Children Teknik Penerjemahan Dan Dampaknya Terhadap Keterbacaan Terjemahan Cerita Alkitab Anak. *Humanus*, 17(2).
<https://doi.org/10.24036/humanus.v17i2.102729>
- Hirako, Y. (1999). *Hon'yaku no Genri [The Principle of Translation]*. Taishuukan Shoten.
- Indriyany, F. N. (2019). Ideologi Penerjemahan Pada Kata-kata Berkonsep Budaya dalam Novel Terjemahan The Kite Runner. *Deskripsi Bahasa*, 2(1), 23–31.
<https://doi.org/10.22146/db.v1i2.47xxx>
- Isnaeni, N., Rasyid, Y., & Emzir, E. (2018). Penerjemahan Istilah Budaya Bahasa Mandarin dalam Novel 边旅行边恋爱 (Biān lǚxíng Biān Liàn'ài). *Jurnal Bahasa Lingua Scientia*, 10(1). <https://doi.org/10.21274/lis.2018.10.1.35-60>
- Istiqomah, D., Diner, L., & Wardhana, C. K. (2015). Analisis Kesulitan Belajar Bahasa Jepang Siswa SMK Bagimu Negeriku Semarang. *Journal of Japanese Learning and Teaching*, 4(1). <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/chie>
- Jelveh, R., & Nejadansari, D. (2013). International Education Research. *International Education Research*, 1(2), 73–81. www.todayscience.org
- Jin, L., & Deifell, E. (2013). Foreign Language Learners' Use and Perception of Online Dictionaries: A Survey Study. In *MERLOT Journal of Online Learning and Teaching* (Vol. 9, Issue 4).
<https://www.surveymonkey.com/s/HXYM2VK>

- Junining, E., & Kusuma, V. A. M. C. (2020). TRANSLATION STRATEGIES FOR TRANSLATING A NEWS ARTICLE. *LiNGUA*, 15(1).
- Kartini, Priyadi, A. T., & Wartiningsih, A. (2018). PERANAN LATAR MEMBENTUK WATAK TOKOH UTAMA NOVEL SARASWATI SI GADIS DALAM SUNYI KARYA AA. NAVIS. *Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Katulistiwa*, 74.
- KBBI Daring. (n.d.-a). Retrieved December 10, 2022, from <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/kedai>
- Kiasasti, S. N., & Wulandari, J. (2018). Teknik Penerjemahan dan Ketepatan Hasil Terjemahan dalam 'Emil und die Detektive.' *Proceeding INUSHARTS*, 2, 303–326.
- Kramsch, C. (1998). *Language and Culture*. Oxford University Press.
- Larson, M. L. (1998). *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence* (2nd ed.). University Press of America.
- Liu, F. (2019). Translation Strategies of Culture-Loaded Words in Publicity Materials under the Background of “the Belt and Road.” *Creative Education*, 10(05), 839–847. <https://doi.org/10.4236/ce.2019.105062>
- Mahmoud, A. (2017). Should Dictionaries be Used in Translation Tests and Examinations? *English Language Teaching*, 10(3), 171. <https://doi.org/10.5539/elt.v10n3p171>
- Mahmud, E. Z. (2018). Strategies in Translating Minangkabau Cultural Words in the Land of Five Towers “Negeri Lima Menara”, Fuadi’s Novel. *Proceedings of the Fourth Prasasti International Seminar on Linguistics (Prasasti 2018)*. <https://doi.org/10.2991/prasasti-18.2018.87>
- Mahmud, E. Z., Bayusena, B., & Ampera, T. (2021). AMPLIFICATION TECHNIQUE OF TRANSLATION IN THE TARGET LANGUAGE NOVEL “EARTH DANCE.” *ELLiC Proceedings*, 4. <http://www.balix.com/travel/guide/chapter>
- Mamoto, C. J., & Handayani, U. (2018). Komunikasi Non Verbal Penutur Bahasa Jepang dalam Acara Variety Show Jepang. *Journal of Japanese Language Education & Linguistics*, 2(1).
- Masami Prabowo, R., & Jhon, A. (2017). The Influence Of Cosplaying In Increasing Japanese Language And Culture Learning At Binus University. *HUMANIORA*, 8(4).
- Ma’shumah, N. K., Arum, A. A., & Syamsi, A. N. (2021). Translators as Mediator: Cultural Negotiation in Translating English Literary Text into Indonesian.

Language Literacy: Journal of Linguistics, Literature, and Language Teaching, 5(2), 306–320. <https://doi.org/10.30743/ll.v5i2.4418>

Ma'shumah, N. K., & Sajarwa. (2022). The Resistance of Javanese and Sundanese Cultural Identities in Indonesian Magical-Realism Novel into English. *Lensa: Kajian Kebahasaan, Kesusastraan, Dan Budaya*, 12(1), 66–84. <https://doi.org/10.26714/lensa.11.2.2022.66-84>

Matsubara, H., Iida, H., & Grimbergen, R. (2018). Natural Developments in Game Research. *ICGA Journal*, 19(2), 103–112. <https://doi.org/10.3233/icg-1996-19208>

Minias, P., & Janiszewski, T. (2020). Evolution of a conspicuous melanin-based ornament in gulls Laridae. *Journal of Evolutionary Biology*, 33(5), 682–693. <https://doi.org/10.1111/jeb.13604>

Moriuchi, E., & Basil, M. (2019). The Sustainability of Ohanami Cherry Blossom Festivals as a Cultural Icon. *Sustainability*, 11(6), 1820. <https://doi.org/10.3390/su11061820>

Mulyadi, B. (2017). *KONSEP AGAMA DALAM KEHIDUPAN MASYARAKAT JEPANG*. 6(1).

Mulyadi, B., Widisuseno, I., Wiyatasary, R., Rahmah, Y., & Sudarsih, S. (2018). Pengenala Onigiri dan proses Pembuatannya. *Jurnal Harmoni*, 2(1).

Muryati, S., & Bakti, S. A. (2020). Penggunaan Strategi Penerjemahan Kosakata Budaya Jawa Tengah Berbahasa Indonesia ke dalam Bahasa Jepang dalam Media Informasi Pariwisata. *Jurnal CULTURE (Culture, Language, and Literature Review)*, 7(2), 204–210. <http://sastra.um.ac.id/wp->

Nababan, M. (2008). Equivalence in translation: some problems-solving strategies. *ProZ.Com Translation Article Knowledgebase*.

Narasimha, B. N. v, & Raju, B. (2015). Dictionary Based Translation Approaches in Cross Language Information Retrieval: State of the Art. *International Journal of Scientific & Engineering Research*, 6(8). <http://www.ijser.org>

Natalia, S., & Darwis, M. (2022). Interferensi Gramatika Bahasa Indonesia ke dalam Tuturan Bahasa Jepang Mahasiswa Program Studi Bahasa Jepang. *Seminar Nasional Sasindo Unpam*.

Newmark, P. (1981). *Approaches to Translation Newmark*. Pergamon Press.

Newmark, Peter. (1988). *A Textbook of Translation*. Prentice Hall International.

Nida, E. A. (1964). *Toward a science of translating: with special reference to principles and procedures involved in Bible translating*. Brill Archive.

- Nida, E. A. (2001). *Contexts in Translating*. John Benjamins Publishing Company.
- Nishfullayi, S. (2017). Foreignisasi Leksikon Budaya dalam Penerjemahan Ronggeng Dukuh Paruk ke dalam Bahasa Jepang. *Izumi*, 1(2017), 30–37.
- Noviana, F., Trahutami, Rini, E. I., & Rosliana, L. (2017). Pelatihan Membuat Sushi sebagai Salah Satu Upaya Mencetak Wirausahawan. *Jurnal Harmoni*, 1(1).
- Nurnani, D., Nababan, M., & Djatmika. (2018). Analisis Teknik dan Kualitas Terjemahan Istilah Budaya dalam Kumpulan Abstrak Hasil Penelitian Sekolah Tinggi Seni Indonesia (STSI) Surakarta. *Prasasti: Journal of Linguistics*, 3(1), 30–46.
- Nurohmah, H. (2016). Analisis Teknik Terjemahan Folklor Sunda “Talaga Warna” (Transformasi Antarbahasa: Bahasa Indonesia-Jepang). *Izumi*, 5(2).
- O’Neill, E. M. (2019). Training students to use online translators and dictionaries: The impact on second language writing scores. *International Journal of Research Studies in Language Learning*, 8(2). <https://doi.org/10.5861/ijrsl.2019.4002>
- Pasaribu, R. E. (2018). *The Dynamics of Japanese Literature Translation in Indonesia-Focused on Publishers, Translators, and Readers The Dynamics of Japanese Literature Translation in Indonesia* (Vol. 7). <https://jltrns-opac.jp.go.jp/Opac/search.htm;jsessionid=AFB8008C1CE094BE7BE45865C3D5E9F5>.
- Permana, F. C., Padmasari, A. C., & Sylviani, S. (2019). Rancang Bangun Aplikasi Pendeteksi Jenis Golongan Darah Berdasarkan Konsep Kepercayaan Rakyat Jepang (Minkan Shinkō). *Edsence: Jurnal Pendidikan Multimedia*, 1(1), 25–34. <https://doi.org/10.17509/edsence.v1i1.17933>
- Permatasari, F. C. (2020). Borrowing Technique as Reflected in the Rainbow Rowell’s Novel “Fangirl.” *JELTS*, 3(1).
- Puspitasari, D., Lestari, E. M. I., & Syartanti, N. I. (2014). Kesepadanan pada Penerjemahan Kata Bermuatan Budaya Jepang ke dalam Bahasa Indonesia: Studi Kasus dalam Novel Botchan Karya Natsume Soseki dan Terjemahannya Botchan Si Anak Bengal oleh Jonjon Johana. *Jurnal Izumi*, 3(2).
- Putrawan, G. E. (2018). Foreignization and Domestication of Indonesian Cultural Terms in the Novel Gadis Pantai Translated into English. *Lingua Cultura*, 12(3), 309. <https://doi.org/10.21512/lc.v12i3.4233>
- Putri, F. A. F., & Pattinasarany, M. S. H. L. (2018). Penerjemahan Unsur Budaya dalam Judul Resep Masakan Indonesia ke dalam Bahasa Jerman. *Proceeding INUSHARTS*, 2, 235–254.

- Pym, A. (2010). *Translation and text transfer: an essay on the principles of intercultural communication*. Intercultural Studies Group.
- Rahayu, N. N. A. (2015). Prosedur dan Strategi Penerjemahan Onomatope Bahasa Jepang dalam Novel Botchan Karya Natsume Soseki. *Jurnal Humanis*, 13(1).
- Ramos, M. del M. S. (2005). Research on Dictionary Use by Trainee Translators. *Translation Journal*, 9(2).
- Redelinghuys, C. J. (2019). Negotiating an Eco-conscious Translation of the Hebrew Bible: Jonah 3:1–10 as Test Case. *Old Testament Essays*, 32(3). <https://doi.org/https://doi.org/10.17159/2312-3621/2019/v32n3a4>
- Ristiawati, T., Meilani Prasetio, V., & Fauziyyah, F. (2021). Techniques of Translation of Cultural Word in Toumawari Suru Hina Novel. *Jurnal Kata: Penelitian Tentang Ilmu Bahasa Dan Sastra*, 5(2), 179–196. <https://doi.org/10.22216/kata.v5i2.423>
- Roslina, L. (2017). Shoku Bunka: Warna Budaya dan Tradisi dalam Makanan Jepang. *Izumi*, 6(2).
- Sajarwa, S. (2021). Resistensi dan Negosiasi Identitas Islam: Penerjemahan Kata Budaya Bahasa Prancis dalam Bahasa Indonesia. In *Kontestasi Wacana dalam Politik Identitas Prancis*. Fakultas Ilmu Budaya- Universitas Gajah Mada.
- Sentov, A. (2020). *Translating Culture-Specific Items in Literary Texts: Problems and Strategies in Students' Translations*. 307–325. <https://doi.org/10.18485/bells90.2020.1.ch18>
- Shiang, T. T. (2019). *Kamus Lengkap Jepang-Indonesia Indonesia-Jepang* (R. Trisno, Ed.). Gakushudo.
- Shirinzadeh, S. A., & Mahadi, T. S. T. (2015). Translators as Cultural Mediators in Transmitting Cultural Differences. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 208, 167–174. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.11.193>
- Simanjuntak, M. B., Lumingkewas, M. S., & Sutrisno. (2021). ANALYSIS OF TANGIANG ALE AMANAMI (OUR FATHER) USING THE TECHNIQUES OF TRANSLATION. *JOURNAL OF ADVANCED ENGLISH STUDIES*, 4(2). <http://sastra.unifa.ac.id/journal/index.php/jes/index>
- Simarmata, L., Pangaribuan, J. J., & Tarigan, K. E. (2022). An Analysis Of Borrowing Technique In English Translation Among The Eleventh Grade Students Of Smk Bina Media Medan. *KAIROS ELT JOURNAL*, 6(2), 2808–3792.
- Sudjianto, & Dahidi, A. (2017). *Pengantar Linguistik Jepang* (4th ed.). Keisant Blanc.

- Sulatri, N. L. P. A., & Dewi, N. M. A. A. (2019). Penggunaan Bahasa Jepang Dalam Novel Teenlit Indonesia. *Seminar Internasional Riksa Bahasa XIII*, 699–708. <http://proceedings.upi.edu/index.php/riksabahasa>
- Suryawati, A. A. S. (2015). Strategi Penerjemahan dan Pergeseran Makna Kosakata Budaya Material pada Novel Densha Otoko Karya Nakano Hitori serta Terjemahannya dalam Bahasa Indonesia. *Jurnal Humanis*, 13(3).
- Sutedi, D. (2014). *Dasar-Dasar Linguistik Bahasa Jepang Nihongogaku no ki so*. Humaniora.
- Takoboto. (n.d.). Retrieved August 22, 2022, from <https://takoboto.jp/>
- Tardzenyuy, N. C. (2016). Revisiting Translation Strategies and Techniques. *International Journal of Comparative Literature and Translation Studies*, 4(4). <https://doi.org/10.7575/aiac.ijclts.v.4n.4p.48>
- Tiwiyanti, L., & Retnomurti, A. B. (2017). Loss and Gain in Translation of Culture-Specific Items in Ahmad Tohari's *Lintang Kemukus: A Semantic Study*. *Lingua Cultura*, 11(1), 1. <https://doi.org/10.21512/lc.v11i1.1820>
- Tumbole, G. F. F., & Cholsy, H. (2022). Strategi Penerjemahan Kata Sapaan dengan Konteks Sosial dan Budaya dalam Novel Bumi Manusia Terjemahan Bahasa Inggris. *Diglosia: Jurnal Kajian Bahasa, Sastra, Dan Pengajarannya*, 5(3), 589–602. <https://doi.org/10.30872/diglosia.v5i3.432>
- Utama, M. A. H., & Masrukhi, M. (2021). Analisis Teknik Penerjemahan Bahasa Arab ke Bahasa Indonesia dalam Ceramah Habib Umar Bin Hafidz. *Jurnal Ilmiah Peradaban Islam*, 18(2), 191–200. <https://doi.org/10.15575/al-tsaqafa.v18i2.13184>
- Utami, S. (2018). Kuliner Sebagai Identitas Budaya: Perspektif Komunikasi Lintas Budaya. *CoverAge: Jurnal of Strategic Communication*, 8(2), 36–44.
- Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. Routledge.
- Volf, P. (2020). Translation techniques as a method for describing the results and classifying the types of translation solutions. *Applied Translation*. <https://doi.org/10.51708/apprtrans.v14n2.1171>
- Wang, F. (2014). An Approach to Domestication and Foreignization from the Angle of Cultural Factors Translation. *Theory and Practice in Language Studies*, 4(11). <https://doi.org/10.4304/tpls.4.11.2423-2427>
- Weblio 辞書. (n.d.). Retrieved December 10, 2022, from <https://www.weblio.jp/>
- Wijayanti, G. (2018). Metode Penerjemahan Bahasa Mandarin ke Bahasa Indonesia pada Buku Ajar Bahasa Tionghoa. *Buletin Al-Turas*, 24(2).

- Yamaguchi, M., & Bates, S. (2010). *A Japanese-English Dictionary of Culture, Tourism, and History of Japan*. Sanshusha Publishing.
- Yan, Y. (2018). A Study on the Application of Paraphrase Strategy in the Translation from Chinese to English. *Journal of Language Teaching and Research*, 9(1), 192. <https://doi.org/10.17507/jltr.0901.24>
- Yuan, M. (2019). Ideological struggle and cultural intervention in online discourse: an empirical study of resistance through translation in China. *Perspectives*, 28(4), 625–643. <https://doi.org/10.1080/0907676X.2019.1665692>